

8.6002066

ALLEN & OVERY

Tatra banka, a.s.
Hodžovo námestie 3
811 06 Bratislava
Do pozornosti: [REDACTED]

Allen & Overy Bratislava, s.r.o.
Eurovea Central 1
Pribinova 4
811 09 Bratislava
Slovenská republika

Tel [REDACTED]
Fax [REDACTED]
Priama linka [REDACTED]
[REDACTED]

Naša značka 0040911-0000033 BT:2590826.1

Bratislava 1. februára 2019

Ponuka právnych služieb – Navýšenie úveru pre spoločnosť Tepláreň Košice, a.s.

Vážený pán [REDACTED]

podľa našej e-mailovej dohody Vám predkladáme písomne našu cenovú ponuku ohľadom právnych služieb súvisiacich s navýšením financovania dodávky technológie (ďalej len **Transakcia**) pre spoločnosť Tepláreň Košice, a.s. (ďalej len **Dlžník**).

(A) ROZSAH PRÁCE

Na základe našej doterajšej komunikácie rozumieme, že rozsah našej práce na Transakcii bude nasledovný:

- (a) príprava návrhu dodatku k zmluve o úvere zo dňa 24. septembra 2018 medzi, okrem iných, Dlžníkom ako dlžníkom a Tatra bankou, a.s. ako povereným veriteľom (ďalej len **Zmluva o úvere**) a úplného znenia Zmluvy o úvere;
- (b) príprava návrhov nasledovných zabezpečovacích dokumentov:
 - (i) zmluva o zriadení záložného práva na hnutel'ný majetok Dlžníka, kde zálohom bude nová financovaná technológia a pôvodne financovaná technológia;
 - (ii) zmluva o zriadení záložného práva na práva a pohľadávky, pohľadávky z bankových účtov a práva Dlžníka z bankových záruk zabezpečujúcich riadnu dodávku novej financovanej technológie dodávateľom;
 - (iii) vykonateľná notárska zápisnica ako exekučný titul na vymoženie peňažného záväzku zo Zmluvy o úvere v znení po dodatku uvedenom v odseku (a) vyššie;
 - (iv) vykonateľná notárska zápisnica ako exekučný titul na vymoženie nepeňažného záväzku zo zmluvy o zriadení záložného práva na hnutel'ný majetok Dlžníka uvedenej v odseku (i) vyššie; a

Allen & Overy Bratislava, s.r.o. je zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava 1, oddiel: Sro, vložka číslo 28828/B IČO 35 857 897.

Allen & Overy LLP alebo jeho pridružený podnik má kanceláriu v každom z nasledovných miest: Abú Dhabí, Amsterdam, Antverpy, Bangkok, Barcelona, Belfast, Bratislava, Brusel, Budapešť, Bukurešť (pridružená kancelária), Casablanca, Doha, Dubaj, Düsseldorf, Frankfurt, Hamburg, Hanoj, Hočiminove mesto, Hong Kong, Istanbul, Jakarta (pridružená kancelária), Johannesburg, Londýn, Luxemburg, Madrid, Miláno, Moskva, Mnichov, New York, Paríž, Peking, Perth, Praha, Rím, Rijád (spolupracujúca kancelária), Šanghaj, Sao Paulo, Singapur, Soul, Sydney, Tokio, Varšava, Washington, Yanton.

- (c) príprava návrhu zmluvy o výkone činnosti stavebného experta
- (d) zabezpečovanie podpisu zmluvnej dokumentácie.

(B) CENOVÁ PONUKA

1. Pri dodržaní predpokladov uvedených v časti C nižšie naša odmena za právne služby v rozsahu uvedenom v časti A vyššie vypočítaná na základne našej zľavnenej hodinovej sadzby uvedenej v odseku 2 nižšie nepresiahne celkovú čiastku **7.000 EUR**. Uvedená čiastka je **maximálna celková cena / cenový strop** ("cap"), ktorú by sme Vám pri dodržaní rozsahu práce podľa časti A vyššie a predpokladov podľa časti C nižšie vyúčtovali za naše právne služby.
2. V prípade ak by došlo k prekročeniu cenového stropu z dôvodu rozšírenia rozsahu práce uvedeného v časti A vyššie alebo porušenia niektorého z predpokladov uvedených v časti C nižšie, ponúkame Vám jednotnú hodinovú sadzbu pre všetkých členov tímu vo výške **220 EUR**.
3. Všetky vyššie uvedené sadzby sú bez DPH.
4. Vyššie uvedený cenový strop **zahŕňa aj všetky hotové výdavky** s výnimkou prípadných nákladov súvisiacich s cestovaním mimo Bratislavy (čo sa v priebehu transakcie nepredpokladá), poplatkov za úkony notárov a Centrálného depozitára, iných poplatkov súvisiacich s registráciou záložných práv a nákladov na akékoľvek preklady. Za predpokladu, že Dlížník si nezávisle od nás zabezpečí všetky notárske úkony a registrácie záložných práv (čo je štandardný postup a predpokladá sa to) a prípadné preklady, **nebudeme Vám účtovať nič okrem čistej odmeny za právne služby** v rámci cenového stropu alebo jednotnej hodinovej sadzby (podľa okolností) a príslušnej DPH.
5. Medzi hotové výdavky patria telefónne poplatky za vnútroštátne a medzinárodné hovory a hovory z mobilných telefónov, poplatky platené štátnym orgánom, interné náklady na tlač a kopírovanie, faxy, cestovné výdavky (vrátane výdavkov na taxi), výdavky na preklady, služby kuriérov a ubytovanie a stravu v Slovenskej republike a inde. Pri účtovaní nákladov na pobyty v hoteloch a stravu zohľadníme naše alebo Vaše zvýhodnené dohody s ich poskytovateľmi. Vedeťme podrobný rozpis výdavkov, ktorý na požiadanie predložíme klientovi k nahliadnutiu.
6. Neúčtujeme žiadne poplatky za spracovanie textov, náklady na interné telefonické hovory, konferenčné priestory a sekretársky čas počas obvyklej pracovnej doby (9:00 až 17:30). Vo výške skutočne vynaložených nákladov účtujeme nadčas administratívnych síl, služby kuriérov a cestovné výdavky. Kopírovanie, faxy, poštovné náklady, konkrétne služby IT, vnútroštátne a medzinárodné hovory, internú tlač a produkciu dokumentov sa (pokiaľ to je možné) účtujú vo výške štandardných sadzieb navrhnutých na pokrytie nákladov.
7. DPH (ak poplatky a výdavky podliehajú DPH) a dane sú účtované nad rámec vyššie uvedených poplatkov a výdavkov. Podľa slovenského práva musí byť daňový doklad na DPH vystavený do 15 dní od poskytnutia príslušných služieb. Pre účely DPH považujeme naše poverenie na priebežné poskytovanie služieb s tým, že vykonané práce súvisiace s každou jednotlivou faktúrou predstavujú čiastkové zdaniteľné plnenie služieb poskytovaných za dohodnutých podmienok. Každé čiastkové zdaniteľné plnenie bude považované za poskytnuté v deň, kedy bude vystavená príslušná faktúra. Naša odmena je splatná na náš účet IBAN: [REDAKOVANÉ], BIC: [REDAKOVANÉ].
8. V prípade Vašej požiadavky zabezpečíme aj následnú kontrolu prekladu právnikom. Cena tejto služby sa vypočíta na základe jednotnej hodinovej sadzby uvedenej v odseku 2 vyššie.

(C) PREDPOKLADY

Cenový strop uvedený v časti B vyššie platí pri dodržaní nasledovných predpokladov:

1. rozsah našej práce bude taký ako je uvedený v časti A vyššie, a nebudeme zodpovední za prípravu ani kontrolu akýchkoľvek dokumentov iných ako sú uvedené v časti A vyššie;
2. budeme poskytovať právne poradenstvo len v otázkach slovenského práva;
3. term sheet, ktorý ste nám zaslali 18. januára 2019 sa nebude v žiadnom podstatnom ohľade meniť a existujúce dohodnuté podmienky v Zmluve o úveroch, ktoré sa nemajú meniť s ohľadom na term sheet sa nebudú rokovať;
4. záložné zmluvy, notárske zápisnice a zmluva so stavebným expertom budú vychádzať z existujúcich dokumentov uzavretých v súvislosti so Zmluvou o úvere a okrem vykonaných zmien nebudú predmetom rokovaní;
5. všetky dokumenty budú vyhotovené len v slovenskom jazyku bez potreby ich prekladania do iného jazyka a práce s viacerými jazykovými verziami súčasne;
6. k príprave zmluvnej dokumentácie dostávať inštrukcie len od Vás pričom budete súčasne koordinovať druhú banku a budete riešiť prípadné konfliktné pozície medzi bankami;
7. zmluvná dokumentácia bude podpísaná do 3 týždňov od kedy Vám dodáme prvé návrhy;
8. práce na transakcii začneme po tom, ako nám oznámite, že máme začať;
9. jedno kolo interných rokovaní s Vami, jedno kolo rokovaní s druhým veriteľom a jedno kolo rokovaní s Dlžníkom;
10. registráciu zabezpečenia zabezpečí Dlžník;
11. Dlžníka bude mať právneho poradcu so skúsenosťami s obdobnými transakciami;
12. všetky rokovania sa uskutočnia v Bratislave (alebo prostredníctvom konferenčných telefónnych hovorov) a budú vedené len v jednom jazyku bez potreby prekladania;
13. našou úlohou nebude vykonávať žiadnu due diligence previerku ani iný preverovací proces ohľadom Dlžníka a nebudeme preverovať žiadne dodávateľské zmluvy ani poisťné zmluvy a nebudeme poskytovať žiadne daňové, environmentálne, regulátorne a účtovné poradenstvo;
14. našou úlohou nebude kontrola dokumentárnych odkladacích podmienok;
15. nebude sa od nás vyžadovať vystavenie formálneho právneho stanoviska podľa slovenského práva ohľadom právneho statusu a kapacity Dlžníka a platnosti a vymáhateľnosti zmluvnej dokumentácie.

Ak by v dôsledku porušenia týchto predpokladov došlo k zvýšeniu ceny oproti dohodnutému stropu, toto prekročenie by sme vyúčtovali nad rámec cenového stropu s použitím jednotnej hodinovej sadzby uvedenej vyššie. O riziku nastania takejto skutočnosti by sme Vás samozrejme v dostatočnom predstihu informovali.

(D) NÁŠ TÍM

Na tejto transakcii by pre Vás pracoval tím špecialistov na právne poradenstvo pri úverových transakciách pod vedením [REDAKOVANÉ] ktorý je partner a vedúci nášho banking oddelenia.

Osobou primárne zodpovednou za denno-denný manažment transakcie a prípravu a rokovanie zmluvnej dokumentácie by bol [REDAKOVANÉ] (advokát so špecializáciou na úverové transakcie).

Ak to bude vhodné pre vyššiu cenovú efektivitu našich služieb, zapojíme aj mladších kolegov – predovšetkým [REDAKOVANÉ] (obe sú koncipientky špecializujúce sa na úverové transakcie).

(E) DÔVERNOSŤ INFORMÁCIÍ

Informácie tu uvedené sú poskytnuté výlučne pre potreby informovania adresátov a ostatných členov syndikátu bánk o našej ponuke a o podmienkach súvisiacich s naším prípadným poverením a bez nášho predchádzajúceho súhlasu nesmú byť sprístupnené žiadnej inej osobe ani použité na žiaden iný účel.

(F) DODRŽIAVANIE KÓDEXU SPRÁVANIA SKUPINY RZB

Kódex správania sa RBI Group (ďalej len "**Kódex**"), ktorý tvorí Prílohu 2 tohto listu, bude neoddeliteľnou súčasťou zmluvy o poskytovaní právnych služieb uzavretej Vaším prijatím tohto návrhu (ďalej len "**Zmluva**"). Spoločnosť Allen & Overy Bratislava, s.r.o. (ďalej len "**Poradca**") týmto potvrdzuje, že obdržal a v plnom rozsahu akceptoval Kódex bez akýchkoľvek ďalších podmienok a obmedzení k jeho platnému zneniu. Poradca sa týmto výslovne zaväzuje zabezpečiť, že keď bude Poradca ako aj jeho pracovníci konať za a/alebo v mene Skupiny RBI, budú pri takomto konaní dodržiavať ustanovenia Kódexu. Za účelom vyhnutia sa pochybnostiam, akékoľvek porušenie ustanovení Kódexu Poradcom alebo pracovníkmi Poradcu bude považované za porušenie podstatných ustanovení alebo podmienok Zmluvy a bude sankcionované v súlade s ustanoveniami o zrušení tejto Zmluvy. Kódex sa bude tiež aplikovať na všetky zmeny, dodatky a doplnky pripravené v súvislosti so zmluvnými vzťahom upraveným touto Zmluvou, pokiaľ sa oprávnený zástupcovia oboch zmluvných strán nedohodnú písomne inak; tejto podmienky dodržania písomnej formy sa možno vzdať len písomne.

* * *

Veríme, že táto ponuka bude pre Vás zaujímavá a prijateľná. Ak to bude potrebné, sme pripravení s Vami prediskutovať a upraviť ktorýkoľvek aspekt našej ponuky.

Prosím potvrdzte Váš súhlas s obsahom tejto ponuky a s naším poverením na poskytnutie právnych služieb vo vyššie uvedenom rozsahu Vaším podpisom nižšie. Vaším prijatím tejto ponuky dôjde k uzavretiu zmluvy o poskytnutí právnych služieb za podmienok uvedených v tejto ponuke medzi našou spoločnosťou ako poskytovateľom a Tatra bankou, akciovou spoločnosťou ako našim klientom.

S pozdravom,

Allen & Overy Bratislava, s.r.o.

[REDAKOVANÉ]

Renátus Kollár
advokát a konateľ



* * *

PRIJATIE NÁVRHU

Tatra banka, a.s., so sídlom Hodžovo námestie 3, 811 06 Bratislava 1, Slovenská republika, IČO: 00 686 930, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 71/B týmto:

- (a) prijíma návrh na uzavretie zmluvy o poskytnutí právnych služieb uvedený v tejto ponuke;
- (b) ako klient poveruje spoločnosť Allen & Overy Bratislava, s.r.o. poskytnutím právnych služieb v rozsahu uvedenom vyššie v tejto ponuke; a
- (c) zaväzuje sa uhradiť za tieto právne služby odmenu podľa podmienok uvedených vyššie v tejto ponuke.

V Bratislave, dňa *4. 2*

Tatra banka, a

Meno:

Funkcia:

Radoslav Dubeň
Head of Strategic
Procurement Dept.

Meno:

Funkcia:

Marián Klobušovský
Sourcer

PRÍLOHA 1

DODATOČNÁ DOHODA O ÚHRADE NAŠEJ ODMENY TREŤOU STRANOU

DEFINÍCIE

1. V tejto Prílohe, „**my**“, a „**náš**“ odkazuje na spoločnosť Allen & Overy Bratislava, s.r.o., ktorá poskytuje právne poradenstvo/právne služby spoločnosti Tatra banka, a.s. (ďalej len **Klient**) v súvislosti s Transakciou a „**Vy**“ a „**Váš**“ odkazuje na spoločnosť Tepláreň Košice, a. s. v skratke TEKO, a. s., so sídlom Teplárenská 3, Košice 042 92, Slovenská republika, IČO: 36 211 541, zapísanú v obchodnom registri Okresného súdu Košice I, oddiel Sa, vložka č. 1204/V (ďalej len **Tretia strana**).

PLATBY A VZŤAH S TATRA BANKOU, A.S.

2. Tretia strana týmto súhlasí, že uhradí všetku odmenu, náklady a výdavky, ktoré majú byť uhradené v súlade s podmienkami tejto zmluvy (vrátane DPH) a ktoré Klientovi vyfakturujeme na základe jeho žiadosti. Tento článok 2 sa použije len vo vzťahu k čiastkam, ktoré nie sú uhradené riadne a včas podľa článku 3 a z toho dôvodu sú uhradené Klientom.
3. Bez toho, aby tým bol obmedzený Váš záväzok podľa článku 2 vyššie týmto Tretia strana súhlasí s nami a s Klientom v súlade s §533 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka (ďalej len **Občiansky zákonník**), že pristupuje k záväzku Klienta uhradiť nám akúkoľvek našu odmenu, náklady a výdavky podľa tejto zmluvy (vrátane DPH). Tretia strana sa zaväzuje uhradiť nám túto odmenu, náklady a výdavky spoločne a nerozdielne s Klientom v súlade s podmienkami tejto zmluvy. My týmto súhlasíme s prístupím Tretej strany k tomuto záväzku Klienta. Tretia strana je povinná uhradiť túto odmenu, náklady a výdavky na základe faktúry alebo faktúr nami priamo vystavených voči Tretej strane v súlade s podmienkami tejto zmluvy.
4. Záväzok Tretej strany nahradiť Klientovi platby vykonané podľa článku 2 vyššie sa bude považovať za splnený v rozsahu, v ktorom je splnený záväzok Tretej strany podľa článku 3 vyššie a naopak.
5. Bez ohľadu na §511 ods. 2 a 3 Občianskeho zákonníka sa Tretia strana a Klient vo vzťahu k svojim spoločným a nerozdielnym záväzkom dohodli, že Tretia strana nie je oprávnená žiadať od Klienta akúkoľvek náhradu platby, ktorú Tretia strana vykonala voči nám v súlade s článkom 2 alebo článkom 3 vyššie.
6. Všetky platby podľa tejto zmluvy budú uhradené bez započítania alebo protinároku a bez vykonania akéhokoľvek zníženia alebo zrážky pre účely alebo z dôvodu dane. Pokiaľ je potrebné vykonať akékoľvek zníženie, zrážku, daň z pridanej hodnoty, kolkovú daň alebo podobnú úhradu vo vzťahu k platbe akejkoľvek sumy podľa tejto zmluvy, uhradíte takú dodatočnú sumu, aká bude potrebná na zabezpečenie toho, že dostaneme čistú sumu rovnajúcu sa sume, ktorú by sme dostali, keby nebolo vykonané takéto zníženie alebo zrážka.
7. Naše poverenie na poskytovanie poradenstva na Transakcii môže byť kedykoľvek ukončené zo strany Klienta bez uvedenia dôvodu s 30 dňovou výpovednou lehotou od doručenia písomnej výpovede. Pri ukončení alebo pozastavení nášho poverenia ste nám povinní bezodkladne uhradiť všetky v tom čase splatné a neuhradené čiastky.
8. Beriete na vedomie, že v súvislosti s Transakciou nezastupujeme Vás ani žiadnu Vašu spriaznenú osobu a ani Vy ani žiadna Vaša spriaznená osoba nie ste oprávnení dávať nám inštrukcie. Nemáme žiadnu profesionálnu zodpovednosť voči žiadnej inej osobe zúčastnenej na Transakcii okrem Klienta. Naše zastupovanie Klienta je dôverné a Klient bude požívať práva zo všetkých zvyčajných výsad medzi klientom a jeho právnym zástupcom.

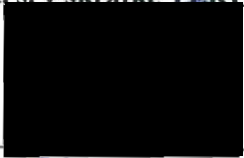
9. Bez ohľadu na Vaše peňažné záväzky opísané vyššie a akékoľvek iné ustanovenia tejto zmluvy sa zaväzujete, že nebudete zasahovať do žiadneho vzťahu klient - právny zástupca (vrátane všetkých výsad a práv, ktoré z takéhoto vzťahu vyplývajú), ktorý bude existovať medzi nami a Klientom.

V Košiciach, dňa 11 FEB. 2019 2019.

Tepláreň Košice, a. s. v skratke **TEKO**, a. s.

Meno:

Funkcia:


Ing. Ladislav Koch

Meno:

Funkcia:


Ing. František Hazala

PRÍLOHA 2
KÓDEX SPRÁVANIA SA RBI GROUP
[nasleduje za touto stranou]

A woman with short brown hair and glasses is looking directly at the camera. She is wearing a dark blue jacket over a light-colored top. The background is a blurred crowd of people, suggesting a public event or conference.

**Filozofia
zodpovedného riadenia**

**vedie naše kroky
a riadi našu stratégiu**

Pravidlá správania sa RBI Group

 **Raiffeisen Bank
International**

PRAVIDLÁ SPRÁVANIA SA RBI GROUP

Pravidlá správania sa RBI Group poskytuje zamestnancom skupiny podporu v odpovediach na nasledovné otázky:

- Je moje konanie zákonné a v súlade s politikou RBI Group?
- Je moje konanie správne?
- Mohol by som ho obhájiť pred ostatnými členmi RBI Group alebo autoritami, ktoré sú kompetentné zaoberať sa záležitosťami týkajúcimi sa RBI Group?
- Mohol by som svoje konanie obhájiť, keby bolo neskôr spochybnené?

Žiadne pravidlá správania sa nedokážu presne stanoviť vhodný spôsob správania sa v každej situácii, ani by sa o to nemali usilovať. RBI Group sa spolieha na to, že každý z nás si sám urobí starostlivý a dobre zvážený názor v súvislosti s tým, čo je správne a vhodné v každej konkrétnej situácii.

V prípade otázok týkajúcich sa aplikácie Pravidiel správania sa RBI a neistoty v súvislosti s priamym alebo nepriamym dopadom transakcie na ciele, ktoré chce RBI Group používaním svojej etickej politiky dosiahnuť Vám rady poskytnú vaši líniovní manažéri alebo odbor compliance.

1 Základné informácie

1.1 Základné hodnoty

Základné princípy, ktorými sa skupina RBI riadi, sú odvodené od myšlienok F. W. Raiffeisen, podľa ktorého by všetky ekonomické aktivity mali smerovať ku spoločenskej solidarite a svojpomoci, ako aj ku udržateľnosti.

Raiffeisen Bank International AG a s ňou spojené spoločnosti (RBI Group) sú hlavnými ekonomickými hráčmi na trhu v Rakúsku a mnohých krajinách, v ktorých vykonávajú obchodnú činnosť. Sme oddaní udržateľnému korporátnemu riadeniu a s ním súvisiacou spoločenskou zodpovednosťou. Naša úloha vo svete biznisu je charakteristická zodpovednosťou

voči našim klientom, zamestnancom a akcionárom, ako aj voči spoločnosti ako celku. Pravidlá správania sa RBI Group definujú hlavné hodnoty našej banky a stanovujú základ firemnej kultúry, ktorý je v súlade so zákonom a orientuje sa na etické princípy. Zabezpečuje, aby bolo naše správanie pri vykonávaní obchodnej činnosti a v záležitostiach etiky v súlade s najvyššími štandardami, ktoré sú založené na nasledujúcich hodnotách:

- orientácia na zákazníka/klienta
- profesionalizmus
- kvalita
- vzájomná úcta
- iniciatíva
- tímová práca
- integrita

Tieto hodnoty obsahujú tzv. Good Corporate Governance.

Súlad s hodnotami tiež slúži na udržiavanie a posilňovanie dobrého mena celej RBI Group.

1.2 Cieľová skupina

Ustanovenia Pravidiel správania sa RBI platia pre všetkých zamestnancov RBI Group a musia byť nimi dodržiavané. Pravidlá správania sa RBI sa teda vzťahujú na všetkých zamestnancov zahraničných pobočiek, priamo alebo nepriamo riadených dcérskych spoločností a spoločností RBI, v ktorých má RBI väčšinový podiel. Okrem toho sa musia všetky tretie osoby konajúce za a/alebo v mene RBI Group zaviazovať, že budú konať v zhode s ustanoveniami Pravidiel správania sa RBI.

1.3 Súlad s Pravidlami správania sa RBI Group

Pravidlá správania sa RBI sú záväzným súborom pravidiel, ktoré riadia každodenné obchodné aktivity. Snaha o zisk neospravedlňuje žiadne porušenia zákona a Pravidiel správania sa RBI. Predchádzame všetkým obchodným

transakciám, ktoré môžu vzniknúť jedine prehlíadnutím alebo vykonávaním takýchto praktík. Ako ospravedlnenie nemôže poslúžiť ani fakt, že takéto praktiky bežne využíva konkurencia alebo ostatní účastníci trhu.

1.4 Miestne zákony a štandardy RBI Group

Rešpektujeme zákony, nariadenia a predpisy krajín, v ktorých pôsobíme. Usilujeme sa o to, aby sme pri uskutočňovaní našej obchodnej činnosti konali v súlade s najvyššími možnými štandardami. Ak miestne zákony a Pravidlá správania sa RBI stanovujú iné pravidlá, budú sa aplikovať striktnnejšie, ďalej siahajúce pravidlá.

1.5 Zodpovednosť

Rozhodujúca zodpovednosť za globálnu a jednotnú aplikáciu Pravidiel správania sa RBI spočíva v kompetencii predstavenstva Raiffesien Bank International AG. Praktickú zodpovednosť za ich úplné zavedenie, implementáciu a aplikáciu vo všetkých jednotkách RBI Group po celom svete je v súlade s cieľovou skupinou (bod 1.2) nesie hlavný Compliance Officer RBI Group. Výkonní pracovníci RBI Group sú zodpovední za aplikáciu a súlad s Pravidlami správania sa RBI v ich individuálnych oblastiach, ktorých riadenie je v ich kompetencii. Všetci výkonní pracovníci – vrátane členov predstavenstva – sú povinní byť vzorovým príkladom.

1.6 Aplikácia pravidiel

Pravidlá správania sa RBI sú doplnené o rozsiahly Compliance Manuál RBI Group. Tento manuál konkretizuje hlavné princípy obsiahnuté v Pravidlách správania sa RBI a poskytuje detailné informácie o tom, ako sa Pravidlá správania sa RBI aplikujú v praxi a implementujú do každodenných obchodných činností. Manuál musí byť konzultovaný ako zásadný materiál a musí sa adekvátne dodržiavať pri aplikácii Pravidiel správania sa RBI. V prípade pochybností vám radu poskytne váš Compliance Officer. Pri uplatňovaní Pravidiel správania sa RBI je ďalej potrebné zvážiť a predchádzať každému riziku poškodenia nášho dobrého mena. Pri každom jednom rozhodnutí musí mať zainteresovaný zamestnanec na zreteli potenciálne riziko konkrétnej transakcie spo-

sobujúce poškodenie nášho dobrého mena.

1.7 Povinnosť oznamovať porušenie pravidiel

Ak sa zamestnanci dozvedia o závažnom porušení Pravidiel správania sa RBI, musia túto záležitosť okamžite oznámiť liniovému manažerovi, miestnemu oddeleniu Compliance alebo RBI Compliance. Zamestnanci majú tiež možnosť ohlásiť porušenia pravidiel Compliance Officerovi anonymne. Všetky hlásenia sú dôverné. Ručíme za to, že nahlásenie, ktoré uskutočníte v dobrej viere nebude mať za následok žiadne kariérne znevýhodnenie. Hlásenia môžu byť uskutočňované akoukoľvek možnou formou komunikácie, vrátane spôsobu anonymného písomného hlásenia.

1.8 Sankcie v prípade porušenia Pravidiel správania sa RBI

Pravidlá správania sa RBI tvoria neoddeliteľnú súčasť všeobecných podmienok pracovného pomeru. Akékoľvek porušenie týchto pravidiel má preto podľa pracovného práva dôsledky a môže byť sankcionované disciplinárnymi opatreniami, vrátane ukončenia pracovného pomeru bez výpovednej lehoty.

2 Pracovisko a spolupracovníci

2.1 Vzájomná úcta, čestnosť a integrita

Rešpektujeme názory ostatných, ako aj ich dôstojnosť, súkromie a práva ako osôb. Netolerujeme žiadny typ diskriminácie a obťažovania, napríklad v súvislosti s národnosťou, kultúrou, náboženstvom, farbou pleti, pohlavím, sexuálnou orientáciou, vekom alebo fyzickým hendikepom. Prijímanie, povýšenie a hodnotenie zamestnancov je založené výlučne na kritériách zameraných na výkonnosť, akými je napríklad dosahovanie dohodnutých cieľov alebo profesionálne skúsenosti. Politika odmeňovania zohľadňuje medzinárodný štandard a podporuje obchodnú stratégiu, záujmy, hodnoty a dlhodobé ciele spoločnosti. Obsahuje aj opatrenia na zamedzenie konfliktu záujmov. V záujme nevyhýbania sa zodpovednosti a udržania angažovanosti súvisiacej s výkonom práce zamestnancov, títo nesmú

uzatvárať dohody či zmluvy redukujúce riziko výkyvov ich osobného hodnotenia či záväzkov vyplývajúcich z porušenia zákonných povinností.

2.2 osobná zodpovednosť manažérov a zamestnancov

Všetci zamestnanci sú povinní konať zodpovedne a vyhýbať sa nevhodnému správaniu akéhokoľvek druhu. Manažéri idú svojim podriadeným príkladom. Dodržiavaním týchto pravidiel sledujeme bezpečnosť a ochranu záujmov banky, jej zamestnancov a klientov.

Za týmto účelom je potrebné dbať nad dodržiavaním nasledovných pravidiel:

- pravidlo štyroch očí
- verifikácia identifikačných údajov
- overovanie podpisových vzorov
- kontrola autenticity a hodnovernosti predložených dokumentov
- dodržiavanie limitov transakcií
- komunikácia s kompetentnými osobami

Oprávnené osoby, ktoré podpisujú všetku písomnú korešpondenciu, obzvlášť smerujúcu z RBI Group, si musia byť vedomé zodpovednosti a dôsledkov spojených s podpisovaním týchto dokumentov.

2.3 Konflikty záujmov

Všetci zamestnanci musia zabezpečiť, aby ich vlastné záujmy neboli v konflikte s ich povinnosťami voči RBI Group alebo jej zákazníkom. Potenciálne konflikty záujmov môžu vzniknúť najmä v súvislosti s darmi, pozvánkami, odmenami za uzavretie zmlúv, ako aj obchodmi s finančnými nástrojmi, a v spojitosti s korupciou, podvodom alebo zneužitím trhu. Takéto konflikty musia byť nahlásené kompetentnému Compliance Officerovi, ktorý sa potom rozhodne, či skutočne ide o konflikt záujmov a aké opatrenia je potrebné podniknúť.

2.4 Ochrana údajov

Pri obdržaní, spracovávaní a uchovávaní informácií (finančné údaje, technické údaje, prevádzkové údaje, informácie o klientoch, atď.) postupujeme s najvyššou opatrnosťou a starostlivosťou. V tejto súvislosti sa pridrižujeme stanovených štandardov a procedúr dodržiavania bezpečnosti údajov a predchádzame

tomu, aby tieto informácie mohli vidieť, použiť, zmeniť alebo zničiť neoprávnené osoby.

3 Podvod

RBI Group netoleruje žiadne formy podvodných alebo nezákonných praktík. Aplikovanie tohto istého princípu očakávame aj od svojich obchodných partnerov a klientov.

Dôsledne pristupujeme proti akémukoľvek odhalenému podvodnému konaniu vrátane príslušných trestnoprávných dôsledkov.

4 Úplatkárstvo a korupcia

4.1 Úplatkárstvo

Netolerujeme žiadnu formu úplatkárstva a korupcie. Neakceptujeme alebo nepodporujeme žiadne nepripustné zvýhodnenia (motívy) akéhokoľvek druhu, bez ohľadu na to, či osoba, ktorá takéto zvýhodnenia ponúka, pracuje vo verejnom alebo súkromnom sektore.

4.2 „Všímné“

Zamestnanci, a ani iné osoby pracujúce pre RBI Group nedávajú tzv. „všímné“; čiže menšie obnosy verejným činiteľom za účelom získania alebo urýchlenia služieb týchto osôb, na ktoré má každý zákonné právo (napr. Pasová kontrola, colné osvedčenie). Výnimky sú povolené jedine v prípade závažného ohrozenia záujmov vyššej právnej ochrany, akými sú život a zdravie, a jediným spôsobom ako odvrátiť takéto nebezpečenstvo je ponúknuť finančné prostriedky.

4.3 Priame a nepriame úplatkárstvo tretích strán

Náležitý a dôkladný výber našich obchodníkov, poradcov, sprostredkovateľov a všetkých ostatných tretích osôb, ktoré konajú v mene RBI Group a podporujú nás v našej činnosti je pre nás nesmierne dôležitý. Rovnako kládeme dôraz na to, aby tieto tretie osoby v rámci svojho obchodného vzťahu s RBI Group nedávali, alebo neprijímali žiadne úplatky alebo „všímné“.

4.4 Dary a pozvánky

Na jednej strane môže vymieňanie skromných darov a pozvánok tvoriť spoločensky prijateľnú súčasť úspešného obchodného vzťahu. Na strane druhej má však prijímanie a dávanie darov a ponúkание pozvánok tendenciu mať nevhodný vplyv na obchodný vzťah. Prijímanie a dávanie peňažných darov je z princípu zakázané a všetky ostatné dary a pozvánky podliehajú prísnyim pravidlám.

4.5 Príspevky poskytované politickým stranám a politicky exponovaným osobám

Predstavenstvo RBI AG môže povoliť poskytnutie príspevku politickým stranám a politicky exponovaným osobám, ak sú splnené nasledujúce podmienky:

1. príspevky nie sú v rozpore so žiadnymi zákonnými nariadeniami;
2. príspevky sú poskytnuté v miere, ktorá je bežná v danej krajine;
3. príspevky nemajú tendenciu mať nevhodný dopad.

Takéto príspevky musia byť poskytnuté transparentne, vždy po posúdení Group Compliance.

4.6 Náklady/nákladové účty, dotácie, charitatívne príspevky a sponsoring

Príspevky vo forme nákladov, dotácií, charitatívnych príspevkov a sponzoringu nesmú byť poskytované za účelom obchádzania smerníc spojených s prijímaním a poskytovaním darov, úplatkov, platieb falošnými peniazmi, príspevkov politickým stranám a politicky exponovaným osobám a s ďalšími ustanoveniami Pravidiel správania sa RBI, ale môžu byť udeľované výlučne za účelom uvedeným v smerniciach RBI Group.

5 Kontakt s klientami a obchodnými partnermi

5.1 Služby klientom

RBI Group má vynikajúco vyvinutú kultúru klientského servisu, usilujúc sa neustále prekonávať očakávania svojich klientov. To zna-

mená, že službu alebo produkt poskytujeme len ak máme príslušnú licenciu a odborné znalosti, ako aj potrebné podporné náležitosti/schopnosti a že budeme vždy poskytovať služby najlepšie ako vieme v záujme našich klientov. Navyše pri poskytovaní odporúčaní musíme dbať o to, aby boli čestné a férové, a aby boli naši klienti náležite informovaní o všetkých rizikách. Nepravdivá alebo zavádzajúca reklama je pre nás neprijateľná.

5.2 Dôverné údaje

RBI Group je povinná zaobchádzať s informáciami o klientoch ako s prísne dôvernými údajmi. Principiálne neposkytujeme žiadne informácie o klientoch tretím stranám. Výnimky sú povolené len ak nám klient dal vopred svoj písomný súhlas, alebo v prípade, že existujúce fakty tvoria uznanú výnimku zo zákazu poskytovania informácií, konkrétne kontrolné orgány orgány činné v trestnom konaní.

5.3 Poznaj svojho klienta

Poznaním našich klientov, ich dobrého mena, finančnej situácie a charakteru ich obchodných aktivít chceme dosiahnuť najlepšiu možnú kvalitu služieb, napríklad čo sa týka investičných cieľov a rozhodnutí našich zákazníkov, a tiež dbáme o to, aby sme neboli zneužívaní na nelegálne obchodné praktiky akými sú financovanie terorizmu, pranie peňazí alebo podvody. Neustále robíme testy a kontroly základnej starostlivosti aby sme zistili pôvod financií našich klientov a identifikovali akékoľvek podozrivé aktivity.

5.4 Pranie špinavých peňazí

Finančné a úverové inštitúcie môžu byť využívané ako nástroje "prania" zisku z trestnej činnosti a tým maskovať ich nelegálny pôvod a opätovne ich používať v dennodennom obchodnom cykle. Takéto aktivity podkopávajú integritu banky, ničia jej dobré meno a môžu ju vystaviť prísnyim postihom. RBI Group podporuje medzinárodné tendencie namierené proti praniu špinavých peňazí a aplikuje extrémne prísne bezpečnostné a obranné opatrenia.

6 Zneužitie trhu

6.1 Obchodovanie zasvätenej osoby

Obchodovanie zasvätenej osoby zahŕňa nenáležité používanie nezverejnených informácií o cenách za účelom osobného prospechu alebo prospechu tretích osôb pri obchodovaní s cennými papiermi. Obchodovanie zasvätenej osoby má priame následky podľa trestného zákona a disciplinárnych dôsledkov.

6.2 Korektná súťaž

Zneužitie postavenia profesionálneho účastníka trhu má vplyv na dôveru vo fungujúce kapitálové trhy a má na RBI Group a všetkých zamestnancov, ktorí sú v takýchto aktivitách zainteresovaní vážne následky. Požiadavka integrity sa tiež vzťahuje na boj o podiely na trhu. Neuzatvárame žiadne nepripustné ústne dohody a dodržiavame pravidlá korektnej súťaže a pravidlá správania na trhu, ktoré bežne platia na medzinárodnej úrovni (MiFID).

7 Účtovníctvo a financie

7.1 Účtovníctvo a reporting

V rozhodovacom procese sa RBI Group spolieha na korektnosť a správnosť účtovných záznamov. V tejto súvislosti je obzvlášť dôležité, aby sa s bezpečnosťou a osobnými údajmi, ako aj s účtovnými a finančnými údajmi zaobchádzalo ako s dôvernými informáciami. Všetky obchodné transakcie musia byť v našich knihách zaznamenávané v súlade s presne určenými procedúrami a overovacími princípmi a všeobecne akceptovanými pravidlami účtovníctva. Tieto záznamy obsahujú potrebné informácie o daných transakciách.

7.2 Oznamovacie povinnosti

RBI Group sa zaväzuje svojimi komunikačnými prostriedkami v rámci rozsahu našich povinností zverejňovať informácie včas poskytovať úplné, korektné, presné a zrozumiteľné údaje kontrolným orgánom a verejnosti. Naše finančné údaje sú v súlade so štandardami, ktoré sa momentálne používajú.

7.3 Spolupráca s dozornými orgánmi

Zaväzujeme sa dohliadať na to, aby boli naše vzťahy s kontrolnými orgánmi týkajúcimi sa RBI Group otvorené, transparentné a súčinné. Naším cieľom je budovať vzťahy medzi RBI Group a orgánmi, založené na dôvere a istote.

8 Citlivé oblasti obchodovania

8.1 Ľudské práva

RBI Group nebude priamo, ani nepriamo financovať žiadne transakcie, projekty alebo strany, ktoré majú v úmysle sa spájať, alebo sa spájajú s využívaním nútenej práce či s detskou prácou, alebo

- s porušovaním Európskeho dohovoru o ochrane ľudských práv,
- s porušovaním povinností zakotvených v pracovnom práve a sociálnom práve, ustanovených danou krajinou,
- s porušovaním príslušných predpisov organizácií vrátane odpovedajúcich dohovorov Organizácie spojených národov, alebo
- s porušovaním práv miestnych obyvateľov alebo pôvodného obyvateľstva.

RBI Group sa nepodieľa na obchodných transakciách pri ktorých môžu byť produkty použité na potlačenie demonštrácií, politických nepokojov alebo iných aktov porušovania ľudských práv. To platí najmä pre krajiny kde pretrvávajú alebo hrozia politické nepokoje alebo vojenské konflikty.

8.2 Životné prostredie / atómová energia

RBI grup ako "Good Corporate Citizen" sa stará o svoje prostredie a zaväzuje sa, že bude podporovať technológie, ktoré neznečisťujú životné prostredie. Financovanie alebo účasť na akýchkoľvek obchodoch a/alebo projektoch, ktoré ohrozujú životné prostredie svojimi dlhotrvajúcimi vplyvmi (napríklad: ničenie dažďového pralesa alebo znečisťovanie životného prostredia a vôd) nie je v súlade s obchodnou politikou RBI.

Pri každom rozhodnutí musí zainteresovaný zamestnanec myslieť na potenciálne riziko poškodenia dobrého mena RBI Group, ktoré

môže byť spôsobené každou transakciou alebo projektom, ktoré by mohli mať nežiadúci dopad na životné prostredie. Ďalej je potrebné vynaložiť dostatok opatrnosti a zabezpečiť, aby financované podniky použili obdržané prostriedky v súlade s

- miestnymi ustanoveniami o ochrane životného prostredia,
- ustanoveniami EÚ o ochrane životného prostredia a
- medzinárodnými dohovormi o ochrane životného prostredia, ktorých dodržiavanie je povinné.

V prípade nejasností v súvislosti s priamymi alebo nepriamymi dopadmi obchodu za účelom dosahovania cieľov RBI Group na základe jej politiky týkajúcej sa životného prostredia vám rady poskytne váš Compliance Officer.

8.3 Atómová energia

RBI Group sa nepodieľa na výstavbe atómových elektrární ani nevedie obchodné vzťahy s atómovými elektrárnami a ich prevádzkovateľmi. Skúsenosti z nedávnej minulosti ukazujú, že riziká súvisiace s činnosťou jadrových elektrární vo vzťahu k životnému prostrediu a ľudskému životu sú nezvládateľné.

8.4 Vojenský materiál

RBI Group sa nezúčastňuje na podnikaní s vojenským materiálom, zbraňami a iným vojen-

ským materiálom (vrátane vybavenia používaného na vnútornú represiu alebo agresiu proti cudzím krajinám) s krajinami kde prebiehajú alebo sú očakávané vojenské konflikty alebo politický nepokoje.

Skupina RBI neinvestuje do spoločností, ktoré vyrábajú vojenské vybavenie a zbrane.

8.5 Obchodné obmedzenia a sankcie

RBI Group dodržiava medzinárodné špecifikácie týkajúce sa embárga a obchodných obmedzení. V citlivých prípadoch môže aplikovať prísnejšie pravidlá, ako je tomu napríklad v prípade obchodných transakcií s Iránom, Sýriou a Severnou Kóreou.

8.6 Obchodné vzťahy hazardných hier

Obchodné vzťahy so spoločnosťami, ktoré pôsobia v oblasti hazardných hier sú možné len ak je garantovaná skutočnosť, že nebude porušovaný platný právny rámec. Špeciálna pozornosť je venovaná subjektom s povolením na prevádzkovanie hazardných hier vydaným v zahraničí.

7.7 Nezákonné obchodné vzťahy

RBI Group neudržiava žiadne zákaznícke vzťahy s takzvanými „shell“ bankami (banky, ktoré nie sú fyzicky prítomné v žiadnej krajine).